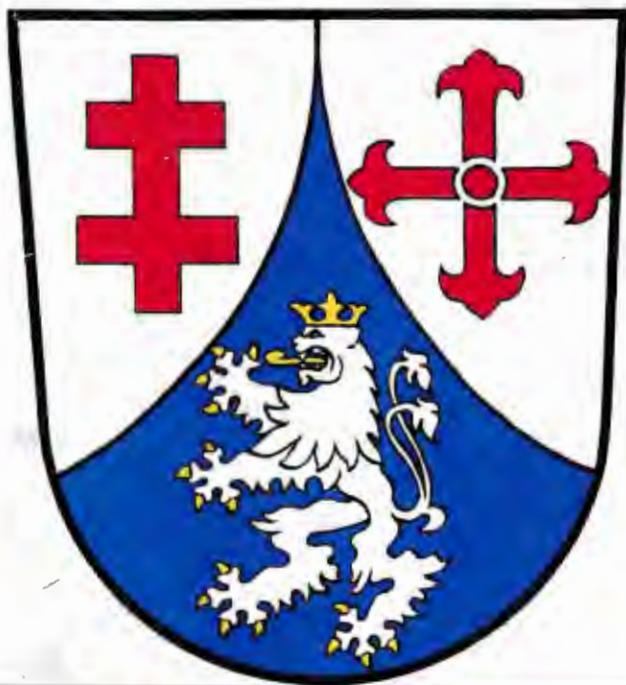


**75  
Jahre**



**Freiwillige Feuerwehr  
Ittersdorf**



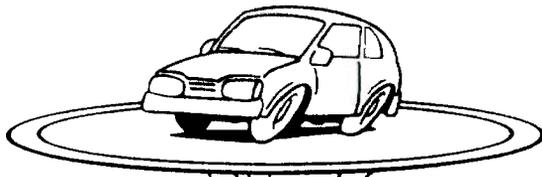
12.07.03

-

13.07.03

**Opel Coerper – das nenn' ich Service!**

Darf's auch etwas **MEHR** sein ?!



Ein Service ist nur so gut, wie das Team  
das dahintersteht.

Ob Neuwagen oder Gebrauchtwagen;  
Finanzierung, Leasing oder Versicherung:  
wir zeigen Ihnen den günstigsten Weg zu  
Ihrem Opel. Bei Reparaturen oder Inspektionen  
wird Ihr Wagen abgeholt und wieder gebracht.  
In unserer modern ausgerüsteten Opelwerkstatt mit  
saarlandweitem Ersatzteilservice und eigener Einbrenn-  
Lackiererei führen wir alle Arbeiten schnell und professionell aus.

Opel Coerper - Mehr Auto, mehr Leistung, mehr Mensch.

internet: <http://www.coerper.de>  
e-mail: [coerpersls@t-online.de](mailto:coerpersls@t-online.de)

**OPEL** 

*Service mit Persönlichkeit*

A U T O H A U S  
**COERPER**  
GmbH

Wallerfanger Str. 100 • Tel. (0 68 31) **4 89 59-0** • 66740 Saarlouis

## 75 Jahre Freiwillige Feuerwehr Ittersdorf 2003



Liebe Feuerwehrleute,  
liebe Jubiläumsgäste,

zum 75-jährigen Jubiläum gratuliere ich dem Löschbezirk Ittersdorf der Freiwilligen Feuerwehr Wallerfangen ganz herzlich.

Wenn es brennt, dann kommt die Feuerwehr und hilft!  
Seit 75 Jahren sind die Mitglieder des Löschbezirks Ittersdorf immer zur Stelle, wenn ihre Hilfe gebraucht wird. Gerade diese Hilfe ist im Laufe der Jahre sehr vielseitig geworden.

Ob Brand, Verkehrsunfall oder Umweltalarm, fachkundiges Eingreifen wird verlangt.

So kommt es, dass die aktiven Feuerwehrleute immer mehr Freizeit für Schulungen und Übungen aufwenden müssen. Das ist in unserer heutigen Zeit nicht mehr selbstverständlich. Deshalb gebührt Ihnen allen mein aufrichtiger Dank.

Den Jugendlichen, die sich für die Jugendfeuerwehr entschieden haben, spreche ich meine Anerkennung aus. Gleichzeitig ermuntere ich die Feuerwehrleute, auch weiterhin die Jugendarbeit in ihrem Löschbezirk zu fördern, damit die Feuerwehrtradition in Ittersdorf gesichert bleibt.

Ich wünsche allen Feuerwehrleuten viel Erfolg bei den kommenden Einsätzen und Aktivitäten.

Allen Feuerwehrleuten und Festgästen wünsche ich angenehme Stunden bei den Jubiläumsfeierlichkeiten.

Ihr

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'P. Winter'.

Dr. Peter Winter  
Landrat des Landkreises Saarlouis

# Getränke

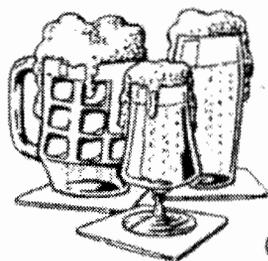


66798 Ittersdorf

Saarlouiser Straße 75

Telefon: 0 68 37 · 9 10 02

Telefax: 0 68 37 · 9 10 03



**Ihr Lieferant für:**

Faßbier

Flaschenbier

alkoholfreie Getränke

Weine und Spirituosen

**Verleih von:**

Verkaufswagen

Kühlwagen

Party - Kühlern

Pavillons

Klapptischen und -bänken



## Grußwort



Herzlich gratuliere ich dem Löschbezirk Ittersdorf zu seinem Jubiläum, spreche allen Aktiven und den Mitgliedern der Altersabteilung meinen Dank aus und gedenke der verstorbenen Feuerwehrmänner, die in den vergangenen 75 Jahren für Ittersdorf und seine Umgebung helfend tätig waren.

In Ittersdorf, dem größten Dorf unserer Gemeinde auf den Gauhöhen, mit großen landwirtschaftlichen Flächen und zwei Bundesstraßen ist das Gefährdungspotential überdurchschnittlich hoch. Umso wichtiger ist die Stärke des Löschbezirktes Ittersdorf für den Ort selbst, aber auch für die Gesamtwehr.

Mit 34 aktiven Feuerwehrfrauen und -männern stellt Ittersdorf den personalstärksten Löschbezirk der gesamten Gemeinde. Dies zeigt, daß die Bereitschaft, dem Nächsten zu helfen, in hohem Maße vorhanden ist.

Neben der Personalstärke ist die technische Ausrüstung entscheidend für die Schlagkraft einer Wehr. Die Gemeinde ist bemüht, die Ausrüstung auf den neuesten Stand zu bringen. Dies schützt die sich im Einsatz befindenden Feuerwehrleute und hilft, Schäden möglichst gering zu halten.

Den Jubiläumsveranstaltungen wünsche ich unter großer Beteiligung durch die Bevölkerung einen guten Verlauf, unseren Gästen entbiete ich ein herzliches Willkommen.

Dem Löschbezirk Ittersdorf wünsche ich eine gute Zukunft.

Wolfgang Wiltz  
Bürgermeister



# GLORIA\*

Feuerlösch- u. Brandschutzgeräte

Feuerlöschgeräte und -anlagen  
Feuerschutzschränke  
Geräte für Haus und Garten  
Zertifiziert nach DIN ISO 9002

Klaus Damde

Bismarckstrasse 5  
66763 Dillingen  
Telefon 0 68 31 / 7 21 27  
Telefax 0 68 31 / 7 21 52

ERBEN- u. GRAVIERBIS

**Seit über 40 Jahren Ihr Fachgeschäft**

UHREN • SCHMUCK • POKALE • SPORTARTIKEL

## **Juwelier Lüderitz**

Sonnenstraße 30 · 66798 Wallerfangen · Tel.: 0 68 31 / 4 03 35



Jakobusstraße 51  
66798 Wallerfangen-Kerlingen  
Telefon (0 68 37) 9 10 70  
Telefax (0 68 37) 9 10 71  
[www.elektro-service-haas.de](http://www.elektro-service-haas.de)

Elektroinstallationen  
EIB (Instabus)  
E-Check  
Beleuchtung  
Telefonanlagen  
Sprech- und Videoanlagen  
Satelliten-, Kabel-, Antennenanlagen  
Alarmanlagen  
Netzwerktechnik  
Photovoltaik (Solarstrom)

Grusswort



Werte Festgäste,  
Liebe Ittersdorfer Feuerwehrleute,

75 Jahre Freiwillige Feuerwehr in Ittersdorf,  
ein Ereignis, das Beachtung verdient und ein berechtigter Grund  
zum Feiern ist.

Mir als Ortsvorsteher gibt dieser Anlaß die Gelegenheit, mich bei  
allen Feuerwehrangehörigen für ihre Einsatzbereitschaft und  
unermüdliche Arbeit zu bedanken und im Namen der Ittersdorfer  
Bevölkerung ganz herzlich zu gratulieren.

Im Jahre 1928 wurde die Freiwillige Feuerwehr Ittersdorf von  
verantwortungsbewußten Männern gegründet, um die damals noch  
besonders akute Feuergefahr in Bann zu halten. Seit Gründung der  
Feuerwehr ist der hohe Mannschaftsbestand ein Beweis dafür, dass  
sowohl damals wie auch heute ein ausgeprägtes Gemeinschafts-  
bewußtsein vorhanden war und ist. Geändert hat sich im Laufe der  
Jahrzehnte die Aufgabenstellung unserer Feuerwehr. Der Schwer-  
punkt der Einsätze liegt heute nicht mehr bei der Bekämpfung von  
Bränden, sondern in der technischen Hilfeleistung bei Unfällen, der  
Beseitigung von Ölschäden und ähnlichen Risiken unserer  
modernen, technischen Gesellschaft. In all den Jahren ist jedoch das  
Zusammenspiel von Idealismus und Einsatzwillen der Mannschaft,  
die Ausbildung und Hilfsbereitschaft der Wehrführung und die  
Kameradschaft der Mannschaft geblieben.

An unsere Jugendwehr richte ich die Bitte, das Werk der Gründer  
unserer Feuerwehr weiterzuführen.

Den zahlreichen Gästen und Besuchern wünsche ich angenehme  
Stunden bei den Jubiläumsfeierlichkeiten in Ittersdorf.

Ihr Ortsvorsteher  
Franz Josef Schrecklinger

**Beau Jardin**  
 Gartencabau-Meisterbetrieb

Garten mit Charakter

Baumschule Beau Jardin • Metzger Straße 3 • 66802 Überherrn Felsberg

Tel. 068 37 / 90 90 19 • Fax 0 68 37 / 9091 19  
 Handy 0179 / 13 26 244



**Elke Forse**

Kundenberaterin  
 Volksfürsorge Versicherungsgruppe  
 Privat: Kapuziner Str. 16 · 66798 Wallerfangen  
 Tel. (0 68 31) 65 49



**Limberg Apotheke**

Dieter Weyland e.K.  
 Limberg Apotheke - Saarstraße 2 - 66798 Wallerfangen

## GRUSSWORT



„Helfen in der Not, ist unser Gebot.“  
Unter diesem Leitspruch taten und tun sich immer noch  
Menschen zusammen, um ehrenamtlich anderen  
Menschen in Notsituationen zu helfen.

So blickt die Ittersdorfer Freiwillige Feuerwehr in diesem  
Jahr auf ihr 75-jähriges Bestehen.

Seit ihrer Gründung steht die Freiwillige Feuerwehr  
Ittersdorf Menschen in Not bei und sorgt sich um Leben  
und Gut der Mitmenschen.

Zu diesem Anlass möchten die Kirchengemeinden in der  
Seelsorgeeinheit Gisingen der Ittersdorfer Feuerwehr  
herzlich gratulieren und um Gottes Segen bitten für ihre  
manchmal gefährvolle ehrenamtliche Tätigkeit.

Gottes Segen und Schutz des Hl. Florian.

H. J. Bender, Pastor der Seelsorgeeinheit

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. J. Bender'. The signature is written in a cursive style with a large initial 'H' and 'J'.

**RUPP GMBH**

BAUUNTERNEHMUNG  
TIEF- STRASSENBAU

Verbundsteinarbeiten,  
Baugrubenaushub

**Gisingen**

Gaustraße 15, 66798 Wallerfangen  
Telefon (06837) 492  
Fax (06837) 908610

Bankverbindungen:  
Kreissparkasse Saarlouis  
Kto.-Nr. 49-85180-5  
BLZ 593 501 10

Volksbank Saarlouis eG  
Kto.-Nr. 11 00 05200 4  
BLZ 593 901 00

# Blumen Klahm Gärtnerei

Ittersdorf - Oberfelsberg · Tel. (0 68 37) 3 47

***Ihr Fachgeschäft für Blumen,  
Dekorationen und Geschenke***

**40**  
**JAHRE**

A U T O H A U S  
**Klein**



**TOYOTA**

GmbH

Autohaus Klein GmbH · Wallerfanger Straße 102 · 66740 Saarlouis

Autohaus Klein GmbH

Tel. 06831/94030

Wallerfanger Straße 102

Fax. 06831/940318

66740 Saarlouis

e-mail: [info@toyota-klein.de](mailto:info@toyota-klein.de)

Internet: [www.toyota-klein.de](http://www.toyota-klein.de)

# Grußwort

Dem Löschbezirk Ittersdorf gratuliere ich sehr gerne zu seinem 75. Geburtstag.



In Jahren gerechnet ist er alt im besten Sinne des Wortes, ein Senior, weise und weiß geworden, in der Tradition verwurzelt und einem heute immer noch so "alt-modischen" Wert wie Nächstenhilfe verpflichtet. Aber was sagt das schon? Viel, wenn man zurückblickt, aber das alleine reicht heute nicht mehr aus. Als Feuerwehrfrau und Feuerwehrmann müssen wir in die Zukunft blicken, wenn wir weiterkommen wollen.

Und genau dies geschieht im Löschbezirk Ittersdorf.

Hier feiert eine Truppe Geburtstag, die tatsächlich jung und flexibel geblieben ist. Denn sie wird getragen von jungen Ittersdorferinnen und Ittersdorfern, die sehr modern sind: Aufgeschlossen für zeitgemäße Technik, sensibel für die vielfältigen Gefahrenpotentiale, fähig zum Teamgeist, erprobt in kameradschaftlichem Verhalten während und nach ihren Einsätzen. Diese Frauen und Männer haben sich einer der ersten Bürgerbewegungen in Deutschland überhaupt angeschlossen, die mit den tiefgreifenden Reformen des Freiherrn vom Stein zunächst in Preußen frische Luft in die obrigkeitlichen Biedermeierstaaten brachte. Feuerwehrfrau oder Feuerwehrmann sein, das heißt heute wie früher mit Gleichgesinnten für die Gemeinschaft und deren Hab und Gut einsteht. Und das ist etwas durchaus "Altmodisches", das sehr modern geblieben ist, weil es heute noch so not-wendig im eigentlichen Sinne des Wortes ist wie früher; Not abwenden, das ist unsere Aufgabe heute. Und in der Zukunft wird das auch nicht anders sein!

Also darf ich dem jung gebliebenen Löschbezirk Ittersdorf ganz herzlich gratulieren, der in diesem Jahr im Rahmen seines Jubiläums einmal kurz zurückblickt, aber danach weiter tatkräftig und mit offenen Augen in die Zukunft geht, weil er Ziele verfolgt, die nicht aus der Mode kommen.

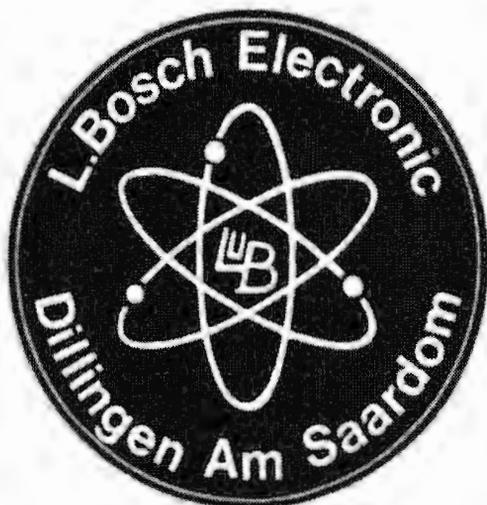
A handwritten signature in black ink, appearing to read "Dr. Hell".

Dr. Martin Hell  
Brandinspekteur

Wer blickt, was läuft?



Der kleine Optikkästen in der Französischen Straße! Der mit der größten  
Designsdichte pro m<sup>2</sup>. Nur in Saarlouis.



**G**  
**PEIFER** 

**R**  
**Ü**  
**S**  
**T** Gerüstbau  
und Verleih

Telefon 06837/1033

Telefax 06837/909464

Im Kurzath 2 · 66798 Wallerfangen-Leidingen

# **Grusswort**



## **75 Jahre Freiwillige Feuerwehr Löschbezirk Ittersdorf**

Zu den Jubiläumsfeierlichkeiten ist es nicht nur meine Pflicht, sondern eine erfreuliche Aufgabe, dem Löschbezirk Ittersdorf recht herzlich zu gratulieren.

Gerade solche Jubiläen sollten wir zum Anlass nehmen, einer breiten Öffentlichkeit immer wieder zu zeigen, was ihre Feuerwehr an Schutz und Hilfe für die Allgemeinheit bedeutet.

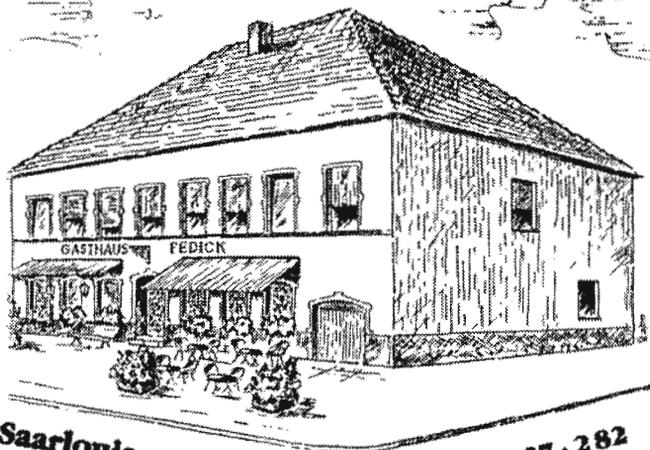
Nur wer versucht, einen kleinen Einblick in die vielfältigen Aufgaben der Feuerwehr zu nehmen, kann ermessen, welche persönliche Pflichterfüllung die Feuerwehrkameraden in den vergangenen 75 Jahren für unsere Bürger erbracht haben.

Mir bleibt nur eins, mich bei allen Feuerwehrkameradinnen und Kameraden, angefangen bei den Gründern der Feuerwehr Ittersdorf bis hin zu denjenigen Kameradinnen und Kameraden, die heute ihren Dienst verrichten, meinen Dank und meine Anerkennung auszusprechen. Dies gilt auch für die Angehörigen der Feuerwehrkameraden, denn ohne ihr Verständnis ist zur heutigen Zeit der Dienst und die ständige Einsatzbereitschaft nicht mehr möglich.

Allen Feuerwehrkameraden und Gästen wünsche ich frohe und angenehme Stunden bei der Feuerwehr des Löschbezirks Ittersdorf.

**Roland Kircher**  
**Gemeindeführer**

# Gasthaus FEDICK



Saarlouiser Straße 76

☎ 06837 · 282

**66798 Ittersdorf**



Jörg Metzinger  
GmbH

Heizungsbaumeister

*HEIZUNGSBAU  
HAUSTECHNIK  
SANITÄRHANDEL*

Zur Weisacht 5  
66798 Ittersdorf  
Fon & Fax (0 68 37) 73 99

## **Grußwort**



Die Freiwillige Feuerwehr des Löschbezirkes Ittersdorf feiert in diesem Jahr ihr 75-jähriges Bestehen. Zu diesem Jubiläum möchte ich alle Gäste, Feuerwehrkameraden und -kameradinnen, sowie alle Mitbürger herzlich willkommen heißen.

Als Löschbezirksführer des Löschbezirkes Ittersdorf bedanke ich mich bei allen Feuerwehrkameraden und –kameradinnen, die sich in den vergangenen 75 Jahren in den Dienst am Nächsten gestellt haben.

In selbstloser Weise haben sie sich bereiterklärt, uneigennützig für die Sicherheit ihrer Mitmenschen bei Not und Gefahr einzutreten und den Besitz ihrer Mitbürger zu schützen.

Bedanken möchte ich mich bei allen Mitwirkenden, Gönnern, Helferinnen und Helfern, die zum Gelingen des Jubiläums beigetragen haben.

Im Namen des Löschbezirkes Ittersdorf wünsche ich allen Festgästen angenehme und unterhaltsame Stunden während der Festveranstaltung.

**Andreas Hubert**  
Löschbezirksführer



## Geschenkstube

*Peter Meyer*

*Schloßstraße 50 - 66798 Dären*

*Telefon: 06837 -1454*



**Immobilien**

**Vermittlung**

Klaus Dieter Christ

Klappstraße 11  
66839 Schmelz

Tel. 0 68 87 / 9 21 75  
Fax 0 68 87 / 9 21 76

Mobil-Telefon  
0171 - 6404592

# Schuhhaus Grüll

66798 Ittersdorf • Saarlouiser Straße 45

**Schuhe für die ganze Familie**

Tel. (0 68 37) 2 89



[www.schuhhaus-gruell.de](http://www.schuhhaus-gruell.de)



Wir wünschen der  
Freiwilligen Feuerwehr Ittersdorf  
zu ihrem 75-jährigen Bestehen alles Gute  
und der Festveranstaltung gutes Gelingen

**S**olider  
**P**artner im  
**D**ienste des Bürgers

Ihre SPD Ittersdorf - Düren

Ihr Ansprechpartner:

1. Vorsitzender HEINZ RICKERT

Flurstraße 3 · Ittersdorf · Tel. (0 68 37) 891



HOTEL-RESTAURANT

**Felsberger  
Hof**

Das gepflegte Hotel mit 50 Betten, das ansprechende  
Restaurant, auch für Gesellschaften bis 60 Personen  
geeignet, mit großer Sonnenterrasse, liegt im Ausflugs-  
gebiet der Teufelsburg. **Wir freuen uns auf Sie!**

Metzer Straße 117, 66802 Oberherrn-Felsberg  
Telefon (0 68 37) 7 40 11, Telefax (0 68 37) 7 40 14



Wie lange  
wollen Sie noch  
**Ihr Geld**  
verschenken?

Wir entwickeln mit Ihnen  
Ihre persönliche  
Finanzstrategie



WIRTSCHAFTSBERATUNG AG

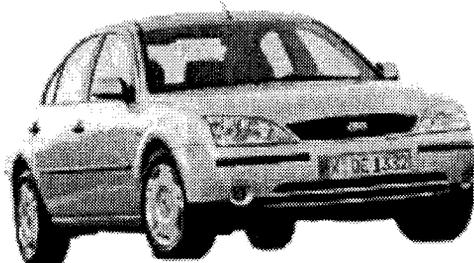
Saarbrücker Str. 27-29  
66292 Riegelsberg  
Tel: (06806) 99 483 - 0  
Fax: (06806) 99 483 -10

..... auch im Internet

[www.financialworld-ag.de](http://www.financialworld-ag.de)



# AUTO FRANK



**Auto- und Karosserierarbeiten, Reparaturen,  
Neu- und Gebrauchtwagenverkauf, Ersatzteile und Zubehör**

**Herbert Frank**

**Saarlouiser Str. 1a**

**66798 Wallerfangen - Ittersdorf**

**Tel.: 0 68 37 / 913 33 Fax: 0 68 37 / 913 32**



# Glocken-Apotheke

Ulrike Thiele

**Im Dienste  
Ihrer  
Gesundheit**

Französische Str. 23 · 66740 Saarlouis · ☎ 0 68 31 - 4 21 21  
Unsere Rezept-Sammelstelle befindet sich in Ittersdorf, Saarlouiser Straße 74

Besuchen Sie unser

**Tchibo-Frisch-Depot**

und das fahrende

**Bäcker - Mobil !**

**Ofenfrische Backwaren und  
röstfrischer Tchibo Kaffee !**



Ihr Fachgeschäft

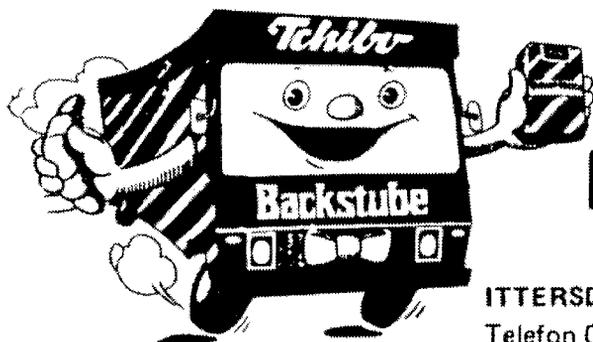
Bäckerei –

Konditorei

**Rainer  
Pohl**

ITTERSODRF, Saarlouiser Straße 72

Telefon 06837/ 274



**-SCHLICHTER-**

**TURE & ANTRIEBE**

**FÜR ALT UND NEUBAU**

**WIR  
BEWEGEN!**



**-BERATUNG, VERKAUF, MONTAGE, KUNDENDIENST-**

Kipp-, Sectional-,  
Seitenschiebe-, Industrie-,  
Roll-, Dreh- und Schiebetore

Fa. SCHLICHTER  
Jakobusstr. 17  
66798 Wallerfangen

**Fordern Sie Ihr kostenloses Angebot!!**



ORION  
Schaltgeräte

**FADINI**

Tel: 06837/91500  
Fax: 06837/91501  
Mobil: 01778891500

**LAKAL**  
KOLLABERSYSTEME

## Chronik der Freiwilligen Feuerwehr Ittersdorf

In Ittersdorf musste bis in die zwanziger Jahre hinein bei Brandfällen die Zwangswehr aufgeboten werden.

Naturgemäß waren in der Pflichtwehr gewisse Mängel vorhanden. Bei der zwangsweise zusammengehaltenen Truppe waren die Voraussetzungen für eine fruchtbare, wirksame und präzise Zusammenarbeit nicht gegeben.

Durch die Häufigkeit der Brände und ihre Rettungsaktionen traten die aufgeführten Unzulänglichkeiten sehr deutlich in Erscheinung, welche einen Kreis verantwortungsbewusster Männer bewog, die Aufstellung einer freiwilligen Wehr voranzutreiben.

Am 26. Juli 1928 war es soweit. Die Gründungsversammlung, von Peter Donnevert einberufen, tagte im Gasthaus Pallier. In Anwesenheit des damaligen Amtsbürgermeisters Schoeneberger traten 28 Männer der neu zu gründenden Feuerwehr bei.

Zum ersten Wehrführer wurde Peter Donnevert ernannt. Sein Stellvertreter und Kassierer wurde Nikolaus Schrecklinger. Als Schriftführer wurde Johann Klein gewählt.

Die weiteren Gründungsmitglieder waren:

Altmaier	Jakob	Winter	Alois
Altmaier	Wilhelm	Langendörfer	Peter
Pallier	Alfred	Schuhn	Viktor
Caspar	Nikolaus	Hahn	Gregor
Hewer	Philipp	Klein	Theodor
Hubert	Otto	Reimringer	Nikolaus
Himbert	Peter	Fedick	Peter
Cavelius	Johann	Kiefer	Michel
Reimringer	Michel	Winter	Peter
Gassen	Hans	Feiten	Leonhard
Richner	Josef	Richner	Nikolaus
Weidenfeld	Konrad	Pallier	Philipp
Adams	Josef	Müller	Albert

Als Löschgerät wurden von der Zwangswehr übernommen: eine veraltete Handspritze, 105 Wassereimer, 5 Feuerhaken, 12 Stück Schlauch (100 m) und 2 Leitern von 8 und 10 Metern

Die Feuerspritze war eine handgetriebene Kolbenpumpe. Sie war auf einem Wagen montiert und wurde von zwei Pferden gezogen. Zum Antrieb und zur Bedienung dieser Pumpe wurden acht Männer benötigt. Da es noch keine Wasserleitung gab, waren die vielen Wassereimer (Tuch- oder Ledereimer) nötig, um das Wasser aus den Dorfbrunnen oder den Wassergruben (Pfüthen) an die Pumpe heranzubringen.

Die Leitern wurden wegen ihrer Länge in den Durchgang zwischen den Wohnhäusern Jakob Bach und Katharina Bettinger aufgehängt. Alle anderen Geräte waren in dem schon 1850 erbauten Gerätehaus, neben der Metzgerei Hahn, untergebracht.

Im Jahre 1930 wurde das Gerätehaus von den Wehrmännern renoviert. Sie stellten auch das notwendige Baumaterial aus eigenen Mitteln zur Verfügung.

Die ersten Jahre brachten mancherlei Brände kleineren Ausmaßes, die bald unter Kontrolle gebracht werden konnten, zum Beispiel der Brand im Jahre 1929 am Wohnhaus Peter Winter in der Moselstraße. Die Jahre 1931 bis 1934 waren für die junge Wehr Jahre der Bewährung. In diesen Jahren war die Wehr in acht Brandfällen eingesetzt. Im März 1931 waren dies die Wohnhäuser Lumen in der Hauptstraße/Ecke Moselstraße, im März 1934 gleich drei Häuser mit Stallgebäuden. Zur gleichen Zeit brach Feuer in den Gebäuden Josef Champlon, Martin Hafner und Johann Artis aus. Am späten Nachmittag des 12. September 1934 ertönte das Feuerhorn wiederum. In den Häusern Peter Hiery und Gastwirtschaft Philipp Pallier war ein Brand ausgebrochen. Unter großen Anstrengungen konnte ein Übergreifen des Feuers auf die Nachbarschaft, insbesondere auf die Stellmacherei Champlon, die nach einem Brand im März jenen Jahres erst wieder aufgebaut worden war, verhindert werden.

Aufgrund dieser sehr häufigen Brände im Jahre 1934 handelten sich die Bürger der Gemeinde Ittersdorf bei den umliegenden Ortschaften den Spitznamen „Die Verbrannten“ ein.

Mit der Anschaffung der ersten Motorspritze, TS 4 mit Sachs-Motor, im Jahre 1936 hielt die moderne Technik ihren Einzug.

Im gleichen Jahr wurde die neue Motorspritze bei einem Großbrand im Anwesen Nikolaus Fedick zum ersten Mal zum Einsatz gebracht.

Erwähnung in diesem Rahmen soll auch der Spielmannszug der Wehr finden, der im Jahre 1929 gegründet wurde. Unter der Leitung von Philipp Hewer musizierten damals im Dienste der Feuerwehr:

Nikolaus Reimringer, Josef Richner, Philipp Pallier, Alfred Pallier, Felix Bastian, Konrad Weidenfeld, Nikolaus Caspar und Theodor Klein.

Wenden wir uns nun den Männern zu, die vorbildlich und mit konsequentem Einsatz ihrer Persönlichkeit die Geschicke der Feuerwehr Ittersdorf geleitet haben.

Der erste Brandmeister war, wie bereits erwähnt, Peter Donnevert. Sein Nachfolger wurde 1930 Michel Kiefer. Im Jahr 1937 übernahm Johann Cavelius das Amt des Wehrführers, das er bis zum Jahr 1966 ausübte. Sein Nachfolger wurde Alfons Hahn.

Der Krieg reduzierte die Mannschaft sehr stark. Die Ausrüstung ging während der Evakuierung verloren.

Im Jahre 1946 wurde die Wehr reorganisiert. Es konnten viele Neuaufnahmen getätigt werden.

Am 12. September 1954 konnte die Feuerwehr in ein neues Gerätehaus einziehen. Nachdem sich die Gemeinden unseres Landes wirtschaftlich erholt hatten, strebte die Gemeinde Ittersdorf, mit zunehmender Motorisierung der Feuerwehren, ein Löschfahrzeug an.

Der Wehr konnte zu Weihnachten 1957 ein LF 8 auf Citroen-Fahrgestell übergeben werden.

Die im Jahre 1949 angeschaffte, veraltete französische Motorpumpe wurde im Jahre 1962 von einer neuen VW-Metz-Trockenringentlüftungspumpe modernster Bauart abgelöst.

Auch diese neuen Geräte mussten sich bald einer Erprobung unterziehen. Bei einer nachbarlichen Löschhilfe im Jahre 1966 am Anwesen Grasmück in Bedersdorf mussten Männer und Gerät ihren Aufgaben gerecht werden.

Der größte Einsatz in dieser Zeit dürfte wohl der Großbrand am 28. Juni 1966 am Anwesen Peter Hiery gewesen sein.

Die hervorbrechenden Flammen zerstörten die Stromleitung, so dass im ganzen Ort die Stromversorgung ausfiel.

Es herrschte einige Verwirrung, zumal durch die ungünstige Lage der Sirene und in Folge des starken Westwindes eine ordentliche Alarmierung nicht erfolgen konnte. Mit Unterstützung der herbeigeeilten auswärtigen Wehren konnte das Feuer bis zum darauffolgenden Tag gelöscht werden.

Aufgrund ihrer Ausrüstung wurde die Wehr auch in den Folgejahren oft zur nachbarlichen Löschhilfe in den angrenzenden Ortschaften alarmiert.

So wurden in den Jahren 1966 in Ihn (Wohnhaus Hoen), 1967 in Gisingen (Buchheit), 1968 in Rammelfangen (Hühnerfarm), 1974 in Leidingen (Bauernhaus Schmidt) und 1975 in Beaumarais (Waldrand) Einsätze durchgeführt.

Im Jahre 1973 wurde mit dem Umbau des Gerätehauses begonnen, das nach einjähriger Bauzeit der Wehr übergeben wurde.

Das im Jahre 1957 angeschaffte LF 8 entsprach ebenfalls nicht mehr den Anforderungen dieser Zeit und wurde im Jahre 1975 durch ein modernes Löschfahrzeug ersetzt.

Die Wehr konnte am 03. März 1975 bei der Firma Metz in Karlsruhe ein neues Fahrzeug, LF 8 auf Mercedes Fahrgestell, abholen.

Dieses neue Fahrzeug kam in den Folgejahren zu zahlreichen Einsätzen. Das einzige was der Feuerwehr noch fehlte, war ein Tankfahrzeug, das bei den immer häufiger vorkommenden Verkehrsunfällen benötigt wurde.

Mit Unterstützung der Gemeinde konnte die Feuerwehr im Jahre 1983 einen gebrauchten Unimog, TLF 8, in Dienst stellen.

Auch dieses Fahrzeug konnte sich gleich bewähren. Bei einem schweren Verkehrsunfall am 02. April 1983 kam es zum ersten Mal zum Einsatz.

Am 27. September 1986 übernahm Walter Schwarz das Amt des Löschbezirksführers von Alfons Hahn. Die Jahre 1986 und 1987 waren im Hinblick auf die Zahl der Einsätze ruhige Jahre. Die Feuerwehr musste insgesamt nur zwölf mal ausrücken. Im Jahre 1988 feierte die Feuerwehr ihr 60-jähriges Bestehen mit einer Zeltveranstaltung vom 26. bis 28. August.

An der Großübung war neben der Gemeindefeuerwehr auch die Luftlandesanitätskompanie Lebach beteiligt.

Der Höhepunkt des Festes war zweifellos der Festumzug am 28. August, der von zahlreichen auswärtigen Wehren gestaltet wurde.

In den darauffolgenden Jahren 1989 und 1990 wurde die Feuerwehr zu insgesamt 14 Einsätzen gerufen.

In Erinnerung geblieben ist den Kameraden der Wehr mit Sicherheit der Großbrand in der Silvesternacht am Anwesen Görg in der Saarlouiser Straße.

Das Jahr 1991 war für die Feuerwehr Ittersdorf ein besonderes Jahr.

Der Grund war die Anschaffung von Rettungsgeräten für Verkehrsunfälle. Es wurden unter anderem eine Rettungsschere, ein Spreizer und ein Notstromaggregat beschafft. Mit dieser Anschaffung hatte die Feuerwehr auch eine große Verantwortung übernommen, da sie jetzt bei Verkehrsunfällen für einen Großteil der Gau-Ortsteile zuständig war.

Am 30. April und 06. Juli kamen die neuen Gerätschaften auch gleich zum Einsatz.

Auch das Jahr 1992 hielt jede Menge Arbeit für die Feuerwehr bereit. Sie wurde zu insgesamt dreizehn Einsätzen gerufen. In diesem Jahr hatte auch die Jugendfeuerwehr wieder einen Grund zum Feiern. Sie beging ihr 25-jähriges Jubiläum mit einem Leistungsmarsch der Jugendfeuerwehren.

Von den insgesamt zwölf Einsätzen im Jahre 1993 sind zwei besonders hervorzuheben.

Am 29. November ereignete sich auf der L 351, Richtung Berus, ein schwerer Verkehrsunfall. Bei diesem Unfall kam für eine Person jede Hilfe zu spät, sie konnte nur noch tot geborgen werden. Eine zweite Person konnte schwer verletzt gerettet werden.

Der zweite große Einsatz war am 21. Dezember während der Hochwasserkatastrophe in Saarbrücken, bei der Feuerwehren aus dem ganzen Saarland zur Unterstützung der Saarbrücker Kameraden eingesetzt wurden. Die Feuerwehr Ittersdorf war dort über 16 Stunden ununterbrochen im Einsatz.

Im Jahre 1994 wurde die technische Ausrüstung des Löschbezirks erneut verbessert. Es wurden zwei neue Atemschutzgeräte für den TLF 8 angeschafft. Der LF 8 wurde zusätzlich mit 2 Hebekissen und einem Trennschleifer für die technische Hilfeleistung bestückt.

Auch im Jahr 1995 wurde der Leistungsstand und die Ausrüstung der Wehr durch Anschaffung von vier modernen Atemschutzüberdruckgeräten nochmals aufgewertet.

In diesem Jahr hatte die Wehr zehn Einsätze zu bewältigen, wobei der Verkehrsunfall am 07. Oktober wohl der schlimmste war. Bei diesem Unfall konnte ein Feuerwehrekamerad nur noch tot aus seinem Fahrzeug geborgen werden.

Im Jahre 1996 gab es für den Löschbezirk wieder etwas zu feiern. Am 21. September erfolgte die Übergabe eines gebrauchten Tanklöschfahrzeuges, TLF 8/24, an die Feuerwehr. Dieses Fahrzeug wurde vorher bei den Kameraden der Feuerwehr Osterode eingesetzt. Es handelte es sich um eine Ersatzbeschaffung für den in die Jahre gekommenen Unimog des Löschbezirks.

Mit dem Tankinhalt von jetzt 2400 l Wasser wurde die Schlagkraft der Feuerwehr deutlich verbessert. Auch das Jahr 1997 war ereignisreich. Am 06. September wurde der Gemeindefeuerwehrtag in Ittersdorf ausgerichtet. Die Jugendfeuerwehr feierte am 07. September ihr 30-jähriges Bestehen.

Am 24. September 1998 übernahm Ulrich Klahm das Amt des Löschbezirksführers von Walter Schwarz.

Schon eine Woche später, am 01. Oktober, konnte er sich in seinem Amt bewähren.

Um ca. 16.20 Uhr ereignete sich auf der Verbindungsstraße zwischen Ittersdorf und Leidingen ein schwerer Verkehrsunfall. Ein LKW war mit der Beifahrerseite frontal auf einen Baum aufgefahren.

Im Fahrzeug waren zwei schwer verletzte Personen eingeklemmt. Nur durch den Einsatz der hydraulischen Rettungsgeräte und eines Greifzuges konnten die Schwerverletzten schließlich aus dem Fahrzeug befreit werden.

Auch in den Folgejahren 1999, 2000 und 2001 konnte sich die Wehr in zahlreichen Einsätzen auszeichnen.

In Erinnerung geblieben ist mit Sicherheit der Großbrand am Anwesen Bettinger.

Am 30. April 2001, um 14.30 Uhr erfolgte die Alarmierung der Feuerwehr. Beim Eintreffen am Einsatzort hatte der Brand bereits das gesamte Stallgebäude erfasst. Das eingelagerte Stroh und die abgestellten Maschinen brannten lichterloh. Alleine dem unermüdlichen Einsatz von 98 Feuerwehrleuten aus sechs Löschbezirken der Gemeinde und den Kameraden aus Saarlouis und Dillingen war es zu verdanken, dass das Feuer nicht einen noch größeren Schaden anrichten konnte.

Die Feuerwehrleute konnten erst nach einem 23-stündigen Einsatz am Mittag des 1. Mai wieder einrücken.

Am 12. Januar 2002 wurde der jetzige Löschbezirksführer, Andreas Hubert, als Nachfolger von Ulrich Klahm gewählt.

In diesem Jahr wurde die Feuerwehr zu insgesamt 8 Einsätzen gerufen.

Von diesen Einsätzen war der am 10.07.2002 mit Sicherheit der schwerste. Bei einem Verkehrsunfall hatte sich das Unfallfahrzeug aufgrund überhöhter Geschwindigkeit überschlagen und war auf dem Dach liegengeblieben.

Aufgrund der Schwere der Verletzungen des Beifahrers mussten die Rettungsarbeiten sehr vorsichtig vorgenommen werden. Er konnte noch lebend aus dem Fahrzeug befreit werden, erlag allerdings später seinen schweren inneren Verletzungen.

Mit Unterstützung der Gemeinde konnte im gleichen Jahr der Schulungsraum renoviert werden. Zudem wurden die alten Garagentore am Gerätehaus durch moderne Rolltore ersetzt und eine neue Heizungsanlage installiert.

Im Jubiläumsjahr 2003 gehören der Feuerwehr Ittersdorf 34 aktive Mitglieder an. In der Jugendfeuerwehr sind acht Jugendliche organisiert. Die Altersabteilung besteht aus 12 Feuerwehrkameraden.

So manche Leistung wurde in den zurückliegenden Jahren vollbracht. Auch heute noch wird unermüdlich an der Verbesserung des Leistungsstandes der Feuerwehr gearbeitet.

Den Feuerwehrfrauen und Feuerwehrmännern sei hier ein Dank für die unzähligen Einsatz- und Übungsstunden ausgesprochen.

In der heutigen Zeit wird es immer schwieriger Menschen zu finden, die ihre Freizeit in den Dienst der Allgemeinheit stellen.

Auch in Zukunft wird die Freiwillige Feuerwehr Ittersdorf ihren Mitmenschen als Helfer in der Not zu Seite stehen, getreu der Devise:

„ Gott zur Ehr - Dem Nächsten zur Wehr“



Festumzug 01.06.1997

*aus unserer Backstube!*



*Bäckerei Fr. J. Benzschawel  
Kerlingen*

*Tel. 06837/91225*

*Sonntags von 7.30 - 10.30 Uhr geöffnet*

**Werner Frank**

Kunstschmiedearbeiten

Heizöl-Tank-Entsorgung

Lieferung von  
Kunststoff-Tanks

66798 ITTERS DORF

Beruserstraße 29 · Tel. (0 68 37) 10 98 · Fax (0 68 37) 909662



# Fahrschule

Thomas Schneider

- Altforweiler

- Differten

- Ittersdorf

 Büro:

0 68 35 / 50 10 67



01 70 / 4 74 62 42



Qualität zu fairen Preisen.

Ausbildung der Fahrerlaubnisklassen  
B / BE, sowie aller Zweiradklassen  
und Mofa.

Theoretischer Unterricht in Ittersdorf:

Donnerstag: 19:30 Uhr - 21:00 Uhr

Theoretischer Unterricht in Altforweiler

Dienstag: 19:30 Uhr - 21:00 Uhr

Infos und Anmeldung an diesen Tagen  
ab 19:00 Uhr

## Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Ittersdorf

(Stand Mai 2003)

### **Aktive Feuerwehrmitglieder**

Battard Jörg	Schwarz Christoph
Görg Stefan	Schwarz Thomas
Grasmück Bernhard	Sehy Berthold
Grasmück Markus	Stallknecht Marc
Hans Michael	Stoll Martin
Hauter Christian	Winter Anne
Himbert Stefan	Winter Peter
Hubert Andreas	Zimmer Stefan
Hubert Daniel	
Hubert Winfried	
Kircher Fred	
Klahm Andreas	
Klahm Caroline	
Klahm Uli	
Kopf Volker	
Körner Heiko	
Körner Markus	
Koschyck Thomas	
Meyer Olaf	
Müller Wolfgang	
Recktenwald Thorsten	
Reimringer Markus	
Rickert Christian	
Schmidt Gerhard	
Schmidt Markus	
Schmidt Matthias	

# Brigittes Shop

- TOTO / LOTTO Annahme
- TABAKWAREN
- SCHREIB- SPIELWAREN
- ZEITSCHRIFTEN
- GLÜCKWUNSCHKARTEN

66798 **Ittersdorf**

Tel.  
06837/1682

**Restaurant Senzig**  
Speiseloal-Biergarten-Partyservice  
Saarlouiserstr. 92  
66798 Wallerfangen- Ittersdorf  
Tel.: 06837/271  
Ruhetag: Montag

*New! Partyservice!*


Restaurant mit gemütlichem Ambiente - gepflegte Küche -  
Räume für Festlichkeiten - Bundeskegelbahn

salon  
peter  
schug  
berus



alcina methode

tel.:06836 / 2253





# **H**OBBYWELT

*Fachgeschäft für Kunstmaler - und Bastelbedarf*

## **Wir führen:**

- Künstlerfarben- und Zubehör
- Keilrahmen und Keilrahmenleisten
- Leinwände
- Künstlerpapiere und Malblöcke
- Bilderrahmen und Einrahmungen
- Passepartout nach Maß
- Bastelpapier
- Seiden- und Stoffmalfarben
- Kerzenverzierwachse
- Bastelartikel
- Seidentücher
- Encausticzubehör
- Speckstein
- Kartengestaltung

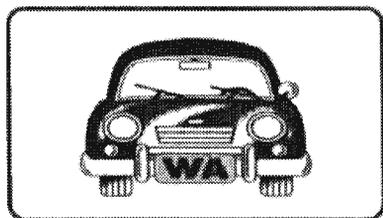
Bibelstraße 14, 66740 Saarlouis,  
Tel. 0 68 31 / 12 17 12, Fax: 0 68 31 / 12 83 06  
Email: [info@hobbywelt-herber.de](mailto:info@hobbywelt-herber.de)



# Blumenecke Felsberg

Floristik-  
Fachgeschäft  
Meisterbetrieb

Metzer Straße 77  
66802 Felsberg  
Telefon  
(0 68 37) 322



**KAROSSERIEBAU**  
Pkw-Unfallinstandsetzung  
Lackierungen  
Richtbankarbeiten  
TÜV • AU  
Kfz-Reparaturen aller Art

## Walter Artis

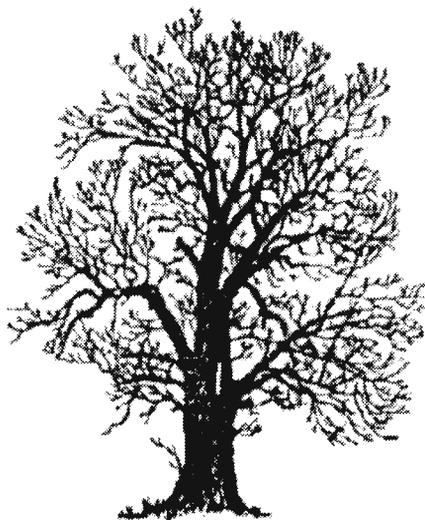
66802 Überherrn-Altforweiler  
Comotorstraße 15  
Telefon 06836/5532  
Fax 06836/5534

# Walter Kiefer

Garten- und Landschaftsbau

- Planung
- Gestaltung
- Teichanlagen
- Verbundsteinarbeiten

Margarethenstraße 74  
**66798 Bedersdorf**  
Telefon: 06837-571



## **Mitglieder der Freiwilligen Feuerwehr Ittersdorf**

**(Stand Mai 2003)**

### **Mitglieder der Altersabteilung**

Bach Alfred  
Hahn Alfons  
Hubert Edmund  
Hubert Peter  
Kircher Edmund  
Kircher Walter  
Schmidt Alfred  
Schmidt Reinhold  
Schwarz Alois  
Schwarz Walter  
Winter Edmund  
Winter Manfred

### **Mitglieder der Jugendfeuerwehr**

Battard Mathias  
Dahm Benjamin  
Frank Desirée  
Paul Simon  
Rayer Armin  
Rayer Philipp  
Schmidt Fabian  
Schrecklinger Robin



## Die Freiwillige Feuerwehr Ittersdorf

feiert am 12. und 13. Juli 2003  
75 Jahre unermüdlischen Einsatz zum  
Wohle der Allgemeinheit und zum  
Schutze unserer Mitmenschen.

Zu diesem schönen Jubiläum gratulieren  
wir sehr herzlich.

Wir wünschen unserer Feuerwehr weiterhin  
stets intakte Geräte, tatkräftige Feuerwehrleute,  
guten Nachwuchs und möglichst  
keine Ernstfall-Einsätze.

Den bevorstehenden Jubiläumstagen  
wünschen wir den erhofften Verlauf und viel  
Erfolg sowie allen Teilnehmern und Gästen  
frohe und erinnerungswerte Stunden in Ittersdorf.

# CDU

Saar

Ortsverband Ittersdorf / Bedersdorf / Düren

Johann Ehl, Vorsitzender \* Alfons Schmidt, Ehren-Vorsitzender

Wir lassen  
Sie da draußen  
nicht allein!

Ihr Job ist hart genug. Gut zu wissen,  
dass es einen Begleiter gibt, auf den  
Sie sich verlassen können.  
MOTOROLA GP900-11b: robust –  
zuverlässig – einfach sicher.  
Ausgerüstet mit MOTOROLA Sprechfunk  
durch:

**TKH**

Telekommunikationshaus  
GmbH

Friedrich-Ebert-Straße 34  
66763 Dillingen  
Telefon 06831/704821  
Telefax 06831/704839

Handsprechfunkgerät GP900,  
zugelassen als FuG11b



**MOTOROLA**  
Professional Radio Partner

## Unsere Beratungsleistungen

### ➤ **Steuerberatung**

- ✓ Erstellung von Jahresabschlüssen unter Berücksichtigung von steuerlichen Wahlrechten
- ✓ Steuerplanung zur Senkung der Steuerbelastung sowie Steuerbelastungsvergleiche - auch international -
- ✓ Konzipierung von Modellen zur Steuerminimierung

### ➤ **Rechnungswesen**

- ✓ Einrichten und Abwicklung monatlicher Finanzbuchhaltungen auch vor Ort
- ✓ Einrichtung von Kostenrechnungen und individuellen Auswertungen
- ✓ Lohnbuchhaltung mit Baulohn
- ✓ Unterstützung bei der Auswahl und Einrichtung von Lohn- und Finanzbuchhaltungsprogrammen

### ➤ **Wirtschaftsberatung**

- ✓ Gründungsberatung
- ✓ Investitionsrechnung und Finanzberatung
- ✓ Budgetierung und Controllingssysteme
- ✓ Entwicklung und Analyse kurzfristiger Erfolgsrechnungen



Mit uns gewinnen Sie ...

Zug um Zug

66740 Saarlouis – Kavalleriestraße 3–9

Telefon: 06831/9 45 70 Fax: 06831/94 57 57

E-mail: { [HYPERLINK mailto:quirin@wst-quirin.de](mailto:quirin@wst-quirin.de) } – Internet:

<http://www.wst-quirin.de>

Bistorante

*Zum Goldenen Hahn*

Saarlouiser Straße 67  
66798 Ittersdorf  
Tel. 0 68 37 / 71 98

**PP**

**Peter Pirrung**

**Gas-Wasser-Heizung  
Meisterbetrieb**

**Reparaturen  
und**

**Kundendienst**

**Rathausstrasse 2**

**66798 Wallerfangen**

**Tel.: 0 68 31-6 81 10**

EFACHBETRIEB DER  
**innung**

sanitär  
heizung  
klima



Hausbesuche

**Ulrike Erbelding**

ausgebildete Arzthelferin  
medizinische, dermatologische  
Fuß- und Handpflege - Naßtechnik

Schloßstraße 8 66798 Wallerfangen-Düren  
Telefon: 0 68 37 / 10 16

# Programmablauf

## Samstag, 12.07.2003

09.00 Uhr	Leistungsmarsch der Jugendfeuerwehren
12.00 Uhr	Mittagessen
13.00 Uhr	Siegerehrung
15.30 Uhr	Großübung der Feuerwehr mit DRK
19.00 Uhr	Festkommers
20.30 Uhr	Tanzmusik mit den „Nous“ - Eintritt frei -

## Sonntag, 13.07.2003

10.00 Uhr	Kirchgang
12.00 Uhr	Mittagessen Erbsensuppe vom DRK
14.00 Uhr	Festumzug (Aufstellung Beruser Str.)
18.00 Uhr	Konzert der „Bergmusikanten“ der Bergkapelle DSK-Saar

Veranstaltungsort: Sportplatz Ittersdorf



**Konrad Albrecht**  
Projektleiter



*LAUER Industrieanlagen  
und Rohrleitungsbau GmbH  
Industriestraße 1  
D-66763 Dillingen/Saar*

*Tel. 0 68 31 / 766-168  
0 68 31 / 75 49  
Fax 0 68 31 / 766-169  
Mobil 01 72 / 68 70 318*

**BVT  Bellmann**

**Bellmann  
Versorgungstechnik  
GmbH**

**Holzung  
Sanitär  
Bäder  
Solar  
Industrieller  
Rohrleitungsbau**

**Gewerbegebiet Rundwies · Röntgenstraße 6  
66763 Dillingen  
Telefon (0 68 31) 98 39-0  
Telefax (0 68 31) 98 39-199**

*Ihre Wünsche -  
Unsere Motivation -  
Erleben Sie uns!*

# Private Pflegevorsorge für Ältere ohne Gesundheitsprüfung

- Unsere Lebenserwartung wächst ständig. Damit verbunden steigt sprunghaft das Risiko der Pflegebedürftigkeit.
- Niemand möchte seine über Jahrzehnte angesparte Altersvorsorge an Pflegedienste verlieren.
- Niemand glaubt ernsthaft mehr daran, dass bei eigener Pflegebedürftigkeit die Kinder die Pflegeleistung übernehmen.
- Im Alter sind die meisten ohnehin allein auf sich gestellt.

Speziell zur Lösung dieses Problems gibt es die von der Seniorendachorganisation BAGSO empfohlene Pflegevorsorge-Versicherung

## **SELEKTA® 3-D-Pflegevorsorge**

Kostenlose Information und Beratung bei:

Versicherungsbüro

# Frank Hafner

Lindenstr. 74  
66787 Wadgassen

Telefon 06834 / 460045  
Telefax 06834 / 460091



**SAVAG  
Versicherungen**

Zweigniederlassung der  
Thuringia Generali Versicherung AG

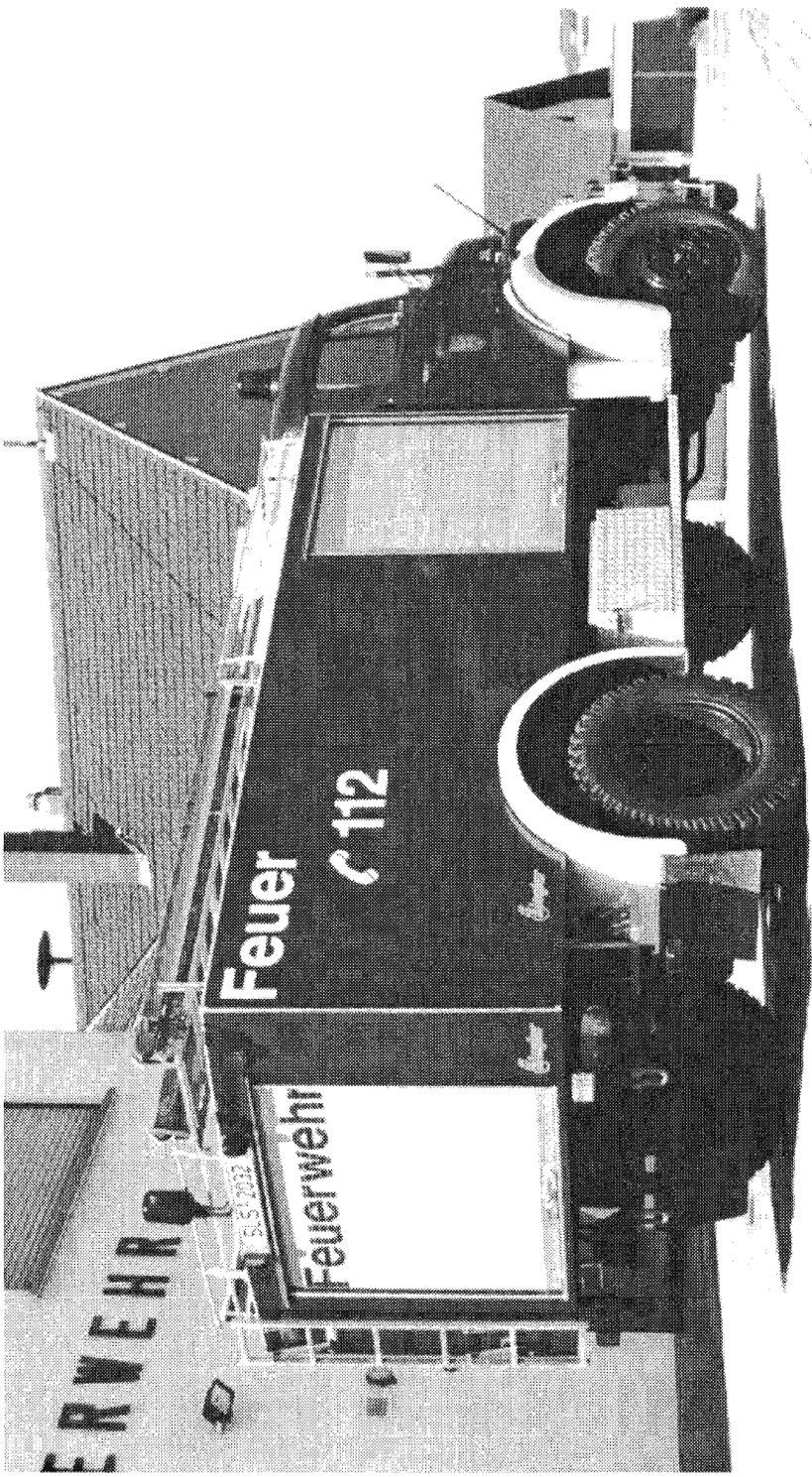


Es ist nicht so wichtig,  
wieviel Geld Sie für Ihre Küche ausgeben.

Es ist viel wichtiger,  
wieviel Küche Sie für Ihr Geld bekommen!

**küchen reeck**  
Mehr Küche für's Geld

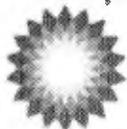
Nauwies 2 66802 Überherrn  
Tel.: 06836-1505 Fax: 06836-5598  
eMail: [service@kuechen-reeck.de](mailto:service@kuechen-reeck.de)



**Tanklöschfahrzeug TLF 8/24**



bp



BP-Station **Norbert SCHACH**

66740 Saarlouis Metzer Str.44

*Wir sind Immer "offen" für Sie!*

*24 Stunden täglich - 365 Tage im Jahr*

*Unsere Service-Leistungen für Ihr Auto:*

*Innen- und Aussenpflege nach Terminabsprache  
schon ab 30 €*

**NEU! Textil CarWash**

*schonende Pflege für Ihr Fahrzeug*

*Jeden Dienstag und Mittwoch*

**Badetag: Premiumwäsche für nur 8 €**

*Unsere Leistungen für Ihr Wohl:*

*- Immer lecker und frisch -*



- frische Backwaren schon ab 5 Uhr früh*
- unsere neue Auswahl an Heißgetränken:  
Jetzt auch "Latte Macchiato" und "Café au Lait"*
- an Wochenenden und Feiertagen:  
Kuchenverkauf*

*Benötigen Sie frische Backwaren für eine Feier?  
Kein Problem für uns: Rufen Sie uns einfach an.*

**Tel: 06831 - 40414**





**Löschgruppenfahrzeug LF8**

Ihr kompetenter Ansprechpartner für  
Bearbeitungswerkzeuge

K  
E  
N  
N  
A  
M  
E  
T  
A  
L



**Armin Wilhelm**

*Techn. Beratung und Verkauf*



**WIDIA**

Metalworking Solutions  
and Services Group

Kennametal Deutschland GmbH  
Max-Planck-Straße 13  
61381 Friedrichsdorf

Tel. (0 61 72) 7 37-0

Fax (0 61 72) 7 84 90

Mobil (01 75) 4 35 67 48

Privat Tel. (0 68 53) 30 05 67

Privat Fax (0 68 53) 4 01 11

[www.kennametal.com](http://www.kennametal.com)

[armin.wilhelm@kennametal.com](mailto:armin.wilhelm@kennametal.com)

„Cilly's Miljö“  
Münninger Bierstühl

Ingeburg Schwarz  
66798 Wallerfangen, Lothringerstr.25  
Telefon 06831 / 69460



Zum 75- jährigen Jubiläum  
der Freiwilligen Feuerwehr  
des Löschbezirks  
Ittersdorf  
gratulieren wir  
von Herzen.

**UWG-FWG Wallerfangen**



SEIT DREI GENERATIONEN

**NATURSTEINE  
AUS MEISTERHAND**

**Steinmetz  
Heiser**

*Neue  
Ausstellung:  
Langwies 13*

**BRÜCKENSTR. 42  
66802 ÜBERHERRN  
TEL. 0 68 36/23 60  
FAX. 0 68 36/58 95**

- GRABMALE
- KÜCHENARBEITS-  
PLATTEN
- BADGESTALTUNG
- TREPPEN
- FENSTERBÄNKE
- BODENBELÄGE
- BRUNNEN
- SKULPTUREN

## **Heinrich Best**

Dipl.-Ing.(FH)



## **Werkzeugmaschinen-Vertriebs GmbH**

Waldstraße 29  
Telefon (06152) 84262

Mobil 0171/6268936

D-64572 Büttelborn  
Telefax (06152) 84217



Gerätehaus Ittersdorf



Rettungsübung  
1991  
Verkehrsunfall  
eingeklemmte  
Personen

**FANUC**  
Robotics

FANUC Robotics Deutschland GmbH  
Bernhäuser Straße 22  
D-73765 Neuhausen  
Phone: (0 71 58) 187 154  
Fax: (0 71 58) 187 253  
eMail: AlmsM@fanucrobotics.de  
Internet: www.fanucrobotics.de

---

**Markus Alms**  
Project Engineer



---

Zum Stausee 15  
66679 Losheim am See

Tel. 0 68 72 · 8 82 59  
Fax 0 68 72 · 8 87 979

# TOCKS

– das PLUS für aktive TIERE –

66798 Wallerfangen-Ihn · Weinbachstraße 18-20

Telefon (068 37) 411 · Telefax (068 37) 412

## Unser Kleintier-Programm

**GEFLÜGELFUTTER für alle Geflügelarten**

- Körnermischfutter\*
- Taubenfutter für Zucht und Reise
- Legemehl LS\*
- Putenstarter/ Putenmast

**KANINCHENFUTTER**

- Kanin\*
- Angora\*

- Kanin-Mix\*
- Chinchillafutter\*

**HUNDEFUTTER**

- Welpenfutter
- Flockenmix

- Krokant
- Brocken

**KATZENFUTTER**

- Katzenvollnahrung

**EINSTREU**

- Allspan Hobelspäne
- Aubiose

\* Garantiert ohne Stämmeholz,  
Fleischknochenmehl,  
tierische Fettsäure, Phosphor,  
Natrium



Fragen Sie Ihren Fachhändler nach



second.hand

# KLAMOTTE

- 🌻 Kleider
- 🌻 Schuhe
- 🌻 Accessoires

66740 Saarlouis • Bibelstrasse 3  
Fon 0 68 31 / 1 27 29 32

Öffnungszeiten:

Sa. 10-15 Uhr • Mo. - Fr. 10-19 Uhr

## WIR BIETEN IHNEN

- den guten Schnitt,
- die moderne Haarumformung
- die individuelle Haarpflege und
- die schöne Färbung.

Das ist für uns die beste Werbung.



Friseursalon

# Salzmann



Großer Markt 4  
Saarlouis ☎ 29 96

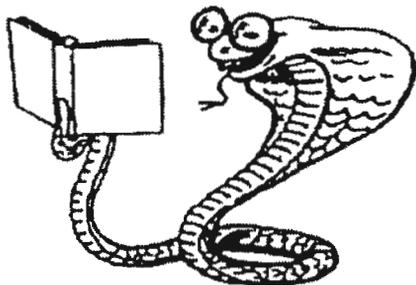
Dienstag bis Freitag  
Samstag

8.00 Uhr - 18.00 Uhr  
8.00 Uhr - 14.00 Uhr

# Achim Gramtz

Der Brillenmacher

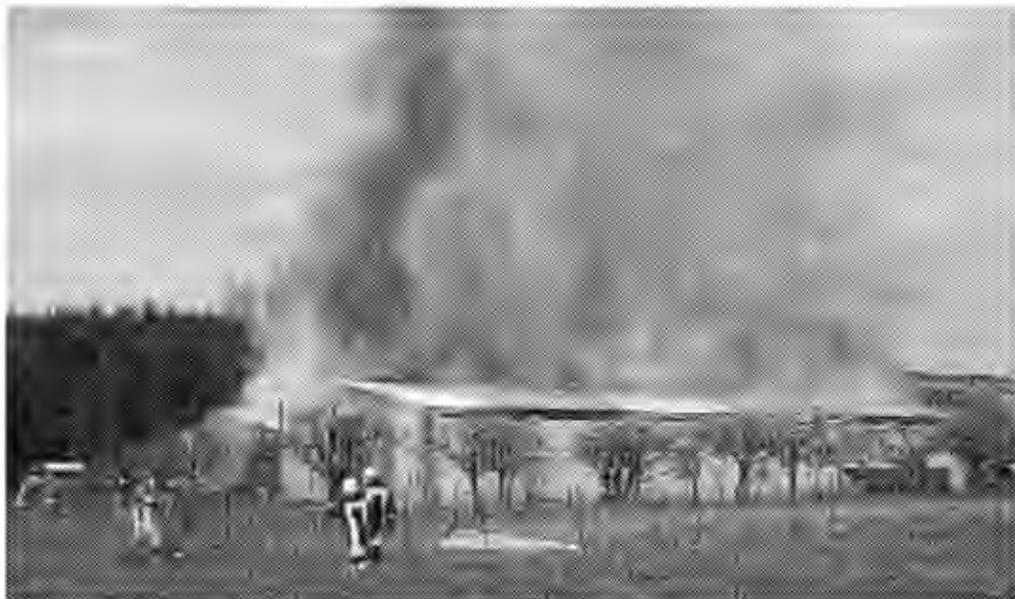
[www.gramtz.de](http://www.gramtz.de)



## Brillen- und Contactlinsenstudio

66740 Saarlouis • Schlächterstraße 13

Telefon 0 68 31 / 4 04 34



**Großbrand Anwesen Bettinger 30.04.2001**



**Übung am Gemeindefeuerwehrtag  
Anwesen Görg 06.09.1997**

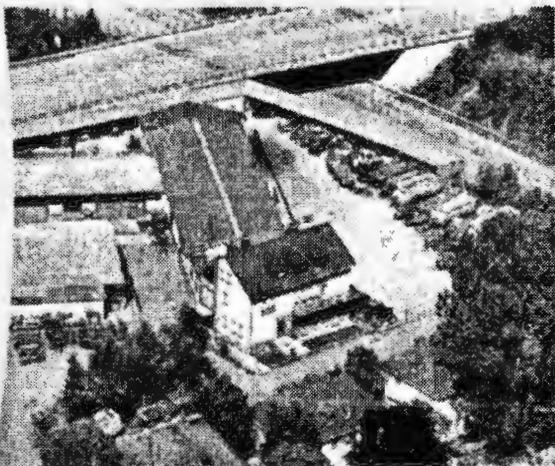
# HANS METRICH <sup>Gm</sup><sub>bH</sub>

✓ Ihr Partner in der Landwirtschaft sowie im garten- und forsttechnischen Bereich. Qualität und Leistungsfähigkeit seit über 100 Jahren.

Sie finden bei uns:

✓ Überzeugendes Komplettangebot von einfachster Hobbytechnik über innovative, technisch ausgereifte Geräte bis zu EDV-unterstützten Maschinen.

✓ Umfassende, kompetente Beratung durch unser fachmännisches Verkaufspersonal, das Ihnen gerne für alle Fragen zur Verfügung steht.



✓ Zuverlässiger Service und Reparaturdienst: Unser bestens geschultes Werkstatt-Team hilft Ihnen schnell und kompetent in unserer mit modernster Technik ausgestatteten Werkstatt oder direkt vor Ort.

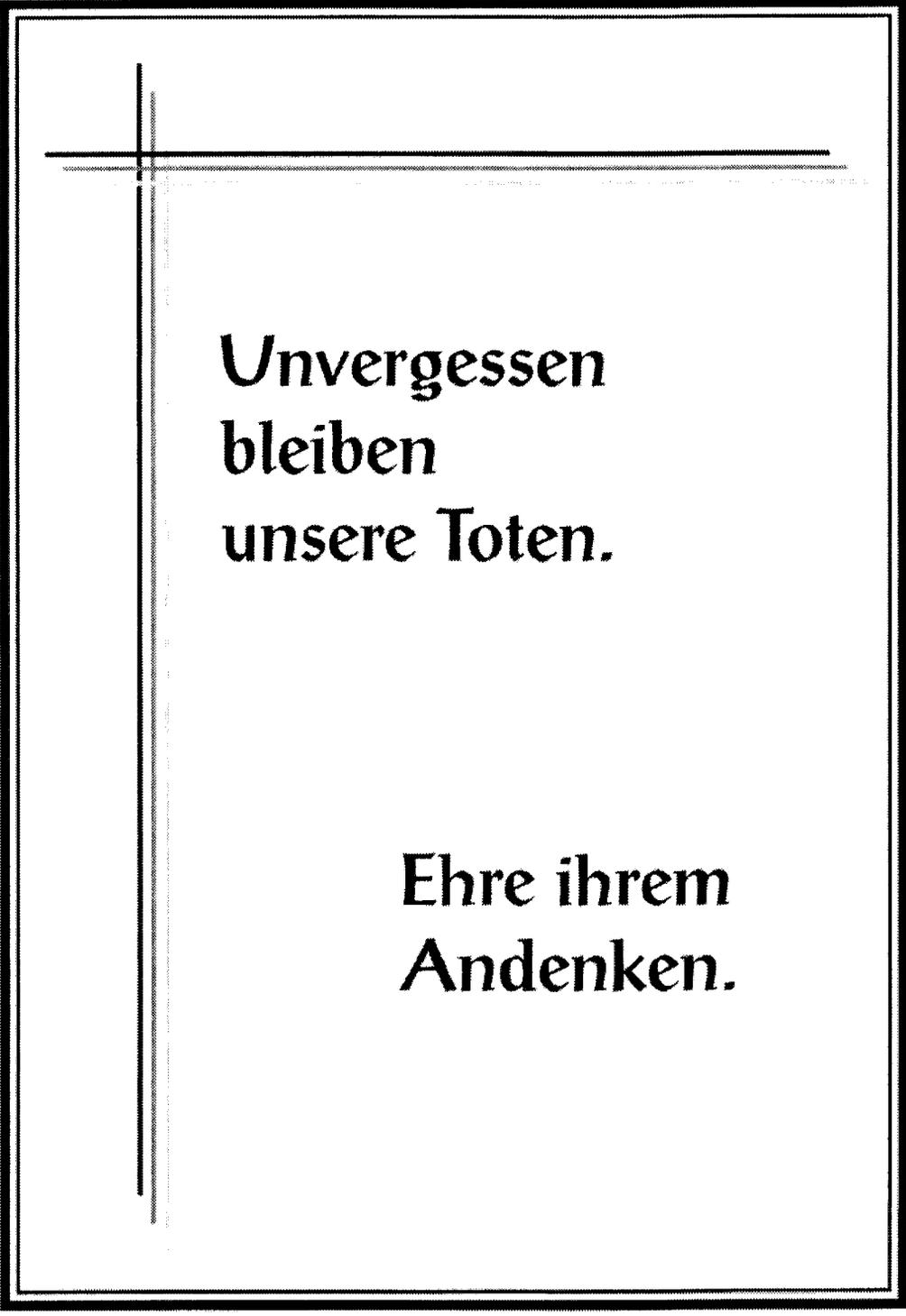
✓ Umfangreiches Ersatzteillager mit mehr als 25 000 verschiedenen Teilen, so dass wir meist sofort helfen können.

Besuchen Sie uns:

**metrich.de**  
**WWW.**

Landmaschinenfachbetrieb  
Irscher Str. 39, 54439 Saarburg ☎ 06581/91540



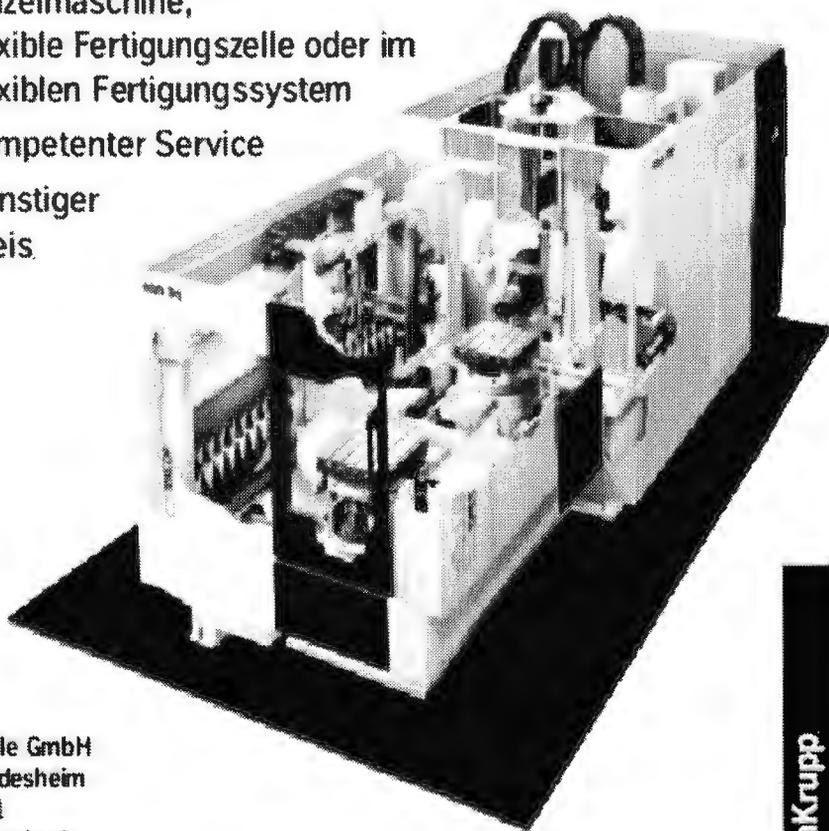


**Unvergessen  
bleiben  
unsere Toten.**

**Ehre ihrem  
Andenken.**

# Horizontal-Bearbeitungszentren von Hüller Hille Diedesheim

- ☛ leistungsstark, zuverlässig, genau, wirtschaftlich
- ☛ Palettengröße von 400 x 500 mm bis 1250 x 1600 mm
- ☛ hohe Dauergenauigkeit
- ☛ lange Lebensdauer
- ☛ universell einsetzbar als Einzelmaschine, flexible Fertigungszelle oder im flexiblen Fertigungssystem
- ☛ kompetenter Service
- ☛ günstiger Preis

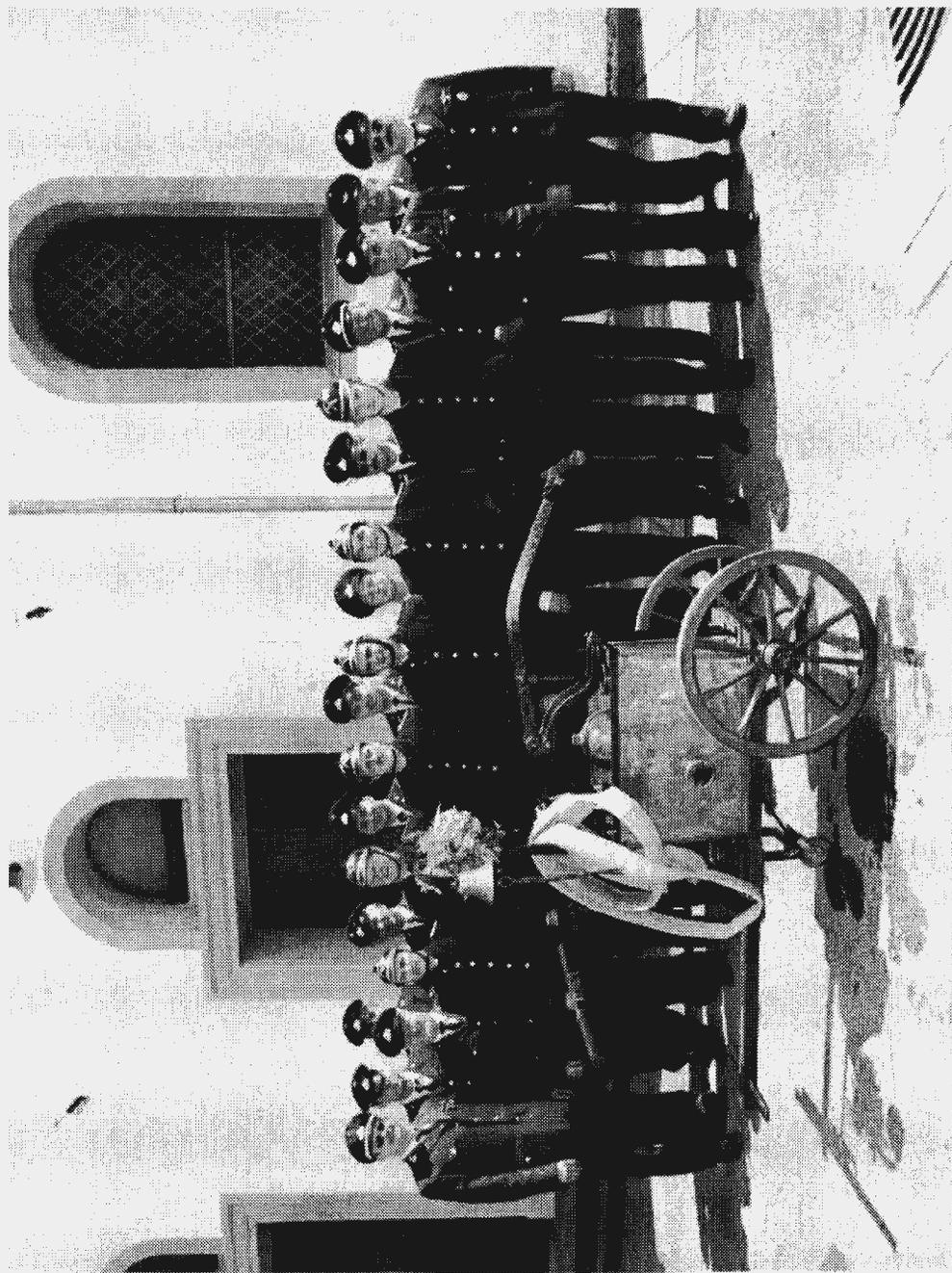


Hüller Hille GmbH  
Werk Diedesheim  
Steige 61  
74821 Mosbach  
Telefon: 06261/66-0 • Fax: 06261/66-369  
E-Mail: [info@hueller-hille.com](mailto:info@hueller-hille.com)  
Internet: [www.hueller-hille.com](http://www.hueller-hille.com)

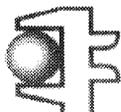
Hüller Hille  
Diedesheim



ThyssenKrupp



# GERGEN Wollschläger



Zentrale:  
Dieselstrasse 15  
66763 Dillingen / Saar  
Tele : 06831 - 7002-0  
Fax : 06831 - 7002 149

Niederlassung :  
In der Florinskauf 3  
56218 Möhlheim-Kärlich  
Tele : 0261 - 57957-0  
Fax : 0261 - 57957 - 29



**WERKZEUGE , ARBEITSSCHUTZ , SCHWEIBTECHNIK**

**ZERSPANUNG , ELEKTROMASCHINEN**

**Wollschläger-group**

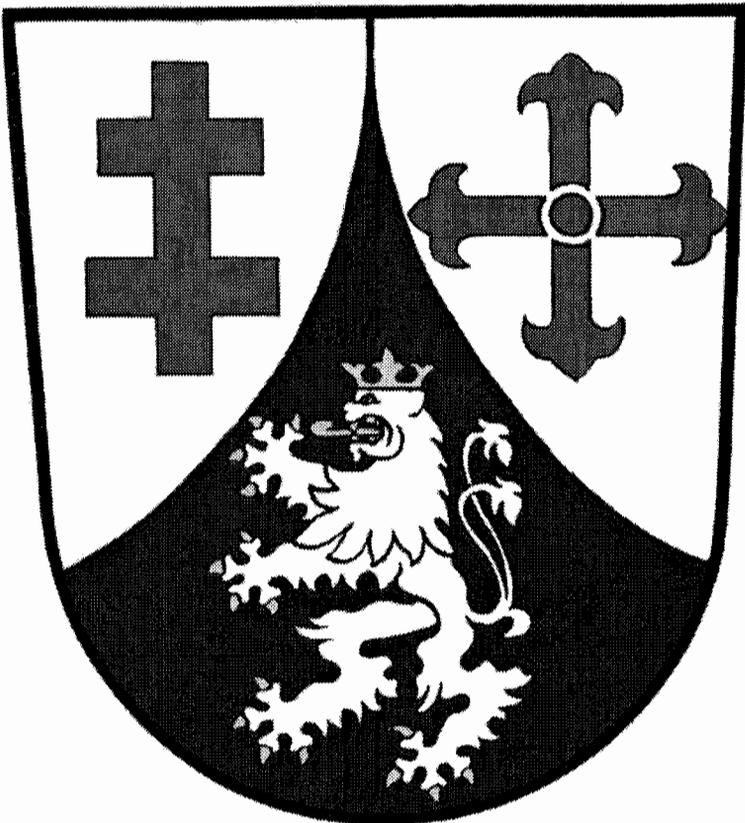


Versicherungskaufmann  
**Carsten Herrmann**

Hauptgeschäftsstelle  
Robert-Koch-Straße 19  
66763 Dillingen  
Telefon (0 68 31) 97 63 30  
Telefax (0 68 31) 97 63 32  
E-Mail  
carsten\_herrmann@gothaer.de

**Gothaer**  
Versicherungen

## **Ortszeichen von Ittersdorf**



# Minas Schlosserei Metallbau GmbH



Auf der Heide 37  
66701 Beckingen-Erbringen  
Telefon 06832/8116  
Telefax 06832/8674  
E-mail: ml-minas@t-online.de

*Treppen + Geländer*

*Garagentore + Antriebe*

*Sonderkonstruktionen*

*Edelstahl / Aluverarbeitung*

*Industriemontage - Revisionen*

**Cecilia's**  
GESCHENKIDEEN  
GLAS - KERZEN - KUNST  
FÜR JEDEN GELDBEUTEL  
UND JEDES ALTER  
Kathelstrasse 3 • 66763 Dillingen  
Tel.: 0 68 31/7610853



**Feuerwehr Ittersdorf 1968**



**Jugendfeuerwehr Ittersdorf 1967**



# ELTEX

**Gesellschaft für textile Raumgestaltung mbH**

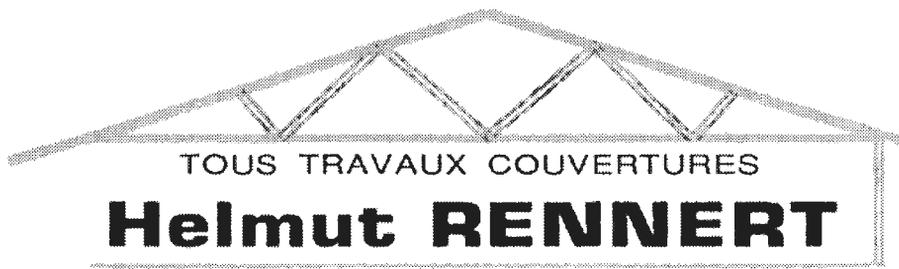
Teppichböden, PVC-Beläge, Laminatböden, Farben,  
Gardinen, Sonnenschutz, Heimtextilien, Tapeten

Marktstraße 21  
66822 Lebach

Telefon: 068 81 / 26 24  
Telefax: 068 81 / 5 28 34

Ittensdorf ( Koschyck )      06837/1244

Wir beraten Sie gerne zuhause



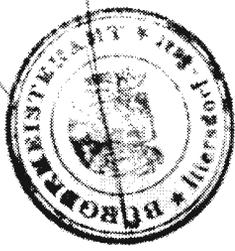
3, rue des jardins - 57320 NEUNKIRCHEN-les-BOUZONVILLE

Téléphone : 87 35 55 93 - Fax : 87 35 55 94

ZIMMERER - DACHDECKER  
KLEMPNER - MAURERARBEITEN  
FASADENVERKLEIDUNG  
ALTBAUSANIERUNG  
INNENAUSBAU - DACHREPARATUREN

Das nun gegründete  
wichtigste für die  
Kategorie der  
die für die  
Wahrung:  
und die  
die für die

Marburg, am 26. Juni 1908.  
von Prof. Dr. Prof.  
Schönbach,  
Lehrer





***Wir danken*** an dieser Stelle sehr herzlich allen Freunden, Helfern, Inserenten und Spendern, die durch Ihre Unterstützung die Herausgabe dieser Festschrift ermöglichten.

*Wir bitten unsere Freunde und Mitglieder sowie alle Leser dieser Festschrift, diese Inserenten bei Ihren Geschäftsbeziehungen zu berücksichtigen.*

**Ihre Freiwillige Feuerwehr Ittersdorf**



**Feuerwehr Ittersdorf im Jubiläumsjahr 2003**

# Fußpflege

Brigitte Görgen

Blaulochstr. 25  
66798 Wallerfangen  
Tel.: 06831 / 68413  
Handy.: 01779661281

Aloe Vera

# Kosmetikstube



Conny Hahn

Komplette Behandlung  
incl. Handmassage

21,-€

Telefon: 06831 / 966275  
Zur Dauster Greth 13  
66798 Wallerfangen

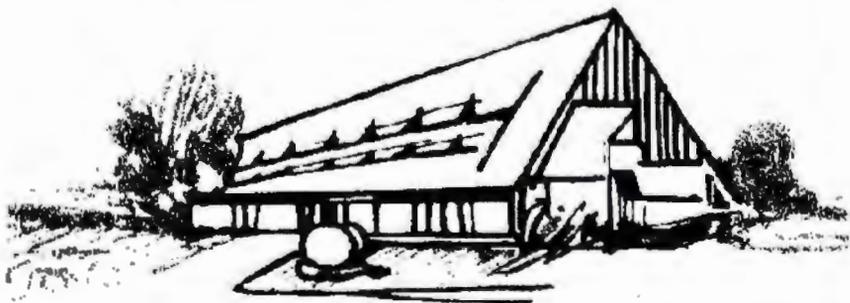
Beratung  
Brigitte Görgen



Jugendfeuerwehr Ittersdorf 1987

# **HOTEL SCHEIDBERG**

## **Wallerfangen**



Kongresse, Tagungen, Seminare,  
Festlichkeiten,  
traumhafte Hochzeiten  
im Herzen der Natur

Jeden Sonntag Lunchbüffet  
Erwachsene 19,90€ / Kinder 9,90€

Tel. 06837 / 750 Fax 7530

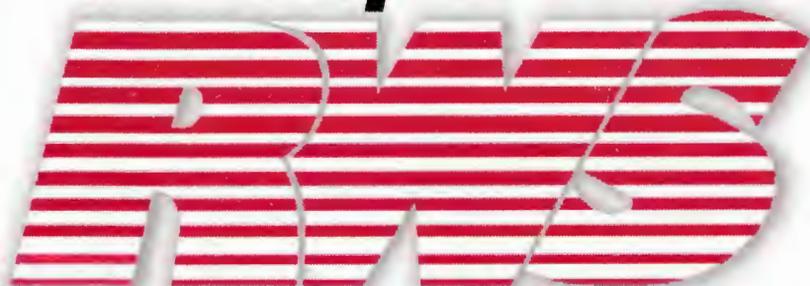
[www.Hotel-Scheidberg.de](http://www.Hotel-Scheidberg.de)

[Hotel-Scheidberg@web.de](mailto:Hotel-Scheidberg@web.de)

**www.-Fenster.com**

**Ihr Fensterhersteller für  
Deutschland · Frankreich · Benelux**

**Ihr Experte für**



**Fenster und Türen**



Thyssen - Polymer  
Kunststoff - Profile



Winkhaus  
Autopilot - Beschläge

**Wir vermitteln Sie  
zu Ihrem Ansprechpartner vor Ort:**

**Info: Alexander Wallig**

**Tel. 0172 | 63 83 84 3**

**e-mail:info@RWS-Fenster.com**